

《铁皮鼓》中小市民人性及伦理异化探析

[An Analysis of the Human and Ethical Alienation of the Petty Bourgeois in "Die Blechtrommel"]

[Analyse der ethischen Entfremdung der Kleinbürger in "Die Blechtrommel"]

2019

Author: 顾若言 [Gu Ruoyan Gù Ruòyán]

Institution: College of Humanities and Social Sciences, Nanjing Forestry University, Nanjing, Jiangsu, China

Subject: World Literature

Journal: 名作欣赏 [Masterpieces Review], No. 15 (2019), pp. 127 – 130



Abstract / Kurzfassung

《铁皮鼓》以小家庭为单位呈现了小市民社会的缩影,展现了被异化的人性与伦理。小说通过对小市民社会的描绘,映射了同时期病态的德国社会,揭示了纳粹得以滋生壮大的社会根源。本文结合马克思伦理思想及弗洛姆人性异化论,分析《铁皮鼓》中小市民社会畸形的人际关系与生活方式,从而理解作品中深刻的历史反思主题。

Overview

- 一、《铁皮鼓》的现实性分析
- 二、《铁皮鼓》中小市民的人性异化
 - (一) 对欲望的无尽追逐
 - (二) 对恶的盲从与纵容
 - (三) 对罪责的逃避与遗忘
- 三、《铁皮鼓》小市民社会的伦理异化
 - (一) 习以为常的乱伦生活
 - (二) 衡量生命的畸形标准

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 10/2020)

"*Die Blechtrommel*"¹ presents a microcosm of the small-citizen society with small families as the unit, and shows the alienated human nature and ethics. Through the depiction of small citizens, the novel mirrors the sickly German society of the same period, and reveals the root cause of the Nazi growth. This paper analyzes the deformed interpersonal relationships and lifestyles of the ordinary citizens in "Die Blechtrommel" in the light of *Marx's*² ethical thought and Fromm's theory of human alienation³, so as to understand the profound theme of historical reflection in the work. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

Overview

- 1 Analysis of the Reality of "Die Blechtrommel"
- 2 Human alienation of the ordinary citizens in "Die Blechtrommel"
 - 2.1 The endless pursuit of desire
 - 2.2 Blind obedience and connivance to evil
 - 2.3 Evasion and forgetfulness of guilt and responsibility
- 3 The Ethical Alienation of the Citizens in "Die Blechtrommel"
 - 3.1 The habitual incest life
 - 3.2 The perverse standard of measuring life

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 10/2020 / M.Z.)

"*Die Blechtrommel*"⁴ stellt einen Mikrokosmos der kleinbürgerlichen Gesellschaft mit kleinen Familien als Einheit dar und zeigt die ethisch entfremdete Natur des Menschen. Mithilfe einer Darstellung der Kleinbürger spiegelt der Roman die morbide deutsche Gesellschaft der damaligen Zeit wider und enthüllt die Grundursache für das Aufkommen und die Zunahme der Nazis. Der vorliegende Aufsatz analysiert die degenerierten zwischenmenschlichen Beziehungen und Lebensstile der Kleinbürger in "Die Blechtrommel" im Lichte des ethischen Denkens von *Marx* und der Fromm'schen Theorie der Entfremdung des Menschen⁵, um zu einem Verständnis des tiefgründigen Themas der historischen Reflexion im Werk beizutragen. [Fußnoten, Hyperlinks: M.Z.]

Überblick

- 1 Analyse der Realität von "Die Blechtrommel"
- 2 Die menschliche Entfremdung des Kleinbürgers in "Die Blechtrommel"
 - 2.1 Das endlose Streben nach Lust
 - 2.2 Blinder Gehorsam und Duldung des Bösen
 - 2.3 Ausweichen und Vergessen von Schuld und Verantwortung
- 3 Die ethische Entfremdung der Kleinbürgergesellschaft in "Die Blechtrommel"
 - 3.1 Das gewohnheitsmäßige Inzestleben
 - 3.2 Der perverse Maßstab für die Bewertung des Lebens

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]

¹ Novel by *Günter Grass* (1927 – 2015), first published in 1959; English translation: *The Thin Drum* by Ralph Manheim (1959), later translations e. g. by Breon Mitchell (Mariner Books) 2010.

² Karl Marx (1818 – 1883), German philosopher, economist, historian, sociologist, political theorist, journalist, and socialist revolutionary.

³ Erich Fromm: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961. (Chapters 4, 5)

⁴ Roman von Günter Grass (1927 – 2015), in Danzig geborener deutscher Schriftsteller, Bildhauer und Grafiker.

⁵ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band V, *Das Menschenbild bei Marx* (1961), Seite 335 – 393. (Kapitel 4 Die Natur des Menschen, Seite 356 – 367. Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383)